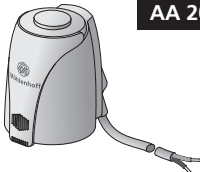
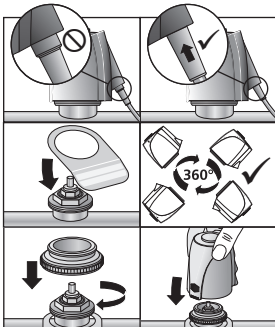
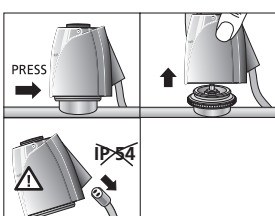
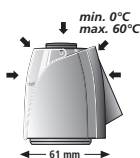


Alpha-Antrieb 230 V
Alpha-Actuator 230 V
AA 2004 / AA 2104

MONTAGE

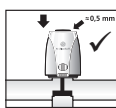
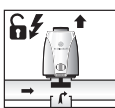
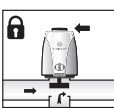
Assembly
Montage
Montaggio
Montering
Montering
Asennus
МОНТАЖ
Montaje

DEMONTAGE
Disassembly
Démontage
Demontage
Desmontaje
Demontaggio
демонтаж
Demontering
Demontering
Demontering
Purkaminen

ANSCHLUSS
Connection
Raccordement
Collagemento
Verbinding
Forbindelse
Forbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
соединение
Conexión

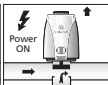
 braun - brown - brun -
 bruin - marrone - brun -
 brun - brun - ruskea -
 коричневый - marrón

~230 V AC

 blau - blue - bleu - blauw
 - blu - blå - blå - blå -
 sininen - синий - azul

AA 2004

 Stromlos-zu
 Normally Closed

„First-Open“ Funktion
„First-Open“ function
Fonction „First-Open“
„First-Open“ functie
Funzione „First-Open“
„First-Open“ funktion
„First-Open“ funksjon
„Första-gången“ funktion
„First-Open“ toiminta
функция „first open“
Función de contacto abierto
NC

Anpassungskontrolle
Adaption check
Contrôle de l'ajustement
Aanpassingscontrole
Controllo del combadamento
Tilpasningskontrol
Tilpasningskontroll
Justeringskontroll
Sopivuuden tarkistus
контроль приспособления
Control de adaptación

Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Werkwijze
Modo di funzione
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionsätt
Toimintaperiaate
принцип действия
Funcionamiento

AA 2104

 Stromlos-auf
 Normally Open

Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Werkwijze
Modo di funzione
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionsätt
Toimintaperiaate
принцип действия
Funcionamiento
NO


Hinweis

Note

Remarque

Nota

Aanwijzing

Henvising

Anvisning

Huom

Примечание

Aviso

Achtung: Bei Verwendung von Anschlussleitungen > 10 m sind die gültigen Sicherheits-/VDE-Vorschriften in Bezug auf Absicherung der Stromkreise zu beachten. Wir empfehlen die Verwendung von Verdrahtungseinheiten mit eingebauter Feinsicherung oder zumindest die Verwendung eines 6A Sicherungsautomaten für die Regelelektronik.

Attention: When using connecting lines longer than 10 m the nationally valid safety regulations concerning protective fusing for 230 V circuits shall be observed.

Attention: Si vous utilisez des lignes d'une longueur supérieure à 10 m, il s'impose de respecter les instructions de sécurité nationales en vigueur relatives à la protection des circuits 230 V.

Attenzione: Con l'utilizzo di cavi di collegamento > 10 m dovranno essere rispettate le norme di sicurezza nazionali vigenti in materia di protezione dei circuiti di 230 V.

Opgelet: bij het gebruik van aansluitkabels > 10 m moeten de geldende nationale veiligheidsvoorschriften m.b.t. de beveiliging van stroomkringen met 230 V in acht worden genomen.

OBS! Ved anvendelse af tilslutningsledninger > 10 m skal der tages hensyn til de gældende nationale sikkerhedsforskrifter om sikring af strømkredse med 230 V.

Merk! Ved bruk av tilkoplingskabler lenger enn 10 m, må de nasjonale sikkerhetsretningslinjene i henhold til sikring av strømkrets med 230 V overholdes.

Se upp! Vid användning av anslutningsledningar > 10 m ska hänsyn tas till gällande nationella säkerhetsföreskrifter beträffande säkring av strömkretsar med 230 V.

Varoitus: Käyttäessäanne liitäntäjohtoja > 10 m tulee voimassa olevat kansalliset turvallisuusohjeet koskien 230 V:n virtapiirin turvaamista noudattaa.

Внимание: при использовании соединительных кабелей длиной более 10 м следует соблюдать действующие национальные нормы, касающиеся защиты сетей тока напряжением 230 В.

¡Atención! al utilizar líneas de conexión > 10 m se han de tener en cuenta las prescripciones de seguridad referente a la protección de los circuitos de corriente con 230 V.

DEU**Technische Daten:**

Betriebsspannung:	230 V AC, 50/60 Hz
Betriebsleistung:	1,8 W
Einschaltstrom:	max. 300 mA für max. 200 ms
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 54
Umgebungstemperatur:	0 °C ... 60 °C
Lagertemperatur:	-25 °C ... 65 °C

ENG**Technical Specifications:**

Operating voltage:	230 V AC, 50/60 Hz
Operating capacity:	1,8 W
Making current:	max. 300 mA for max. 200 ms
Protection class:	II
Type of protection:	IP 54
Ambient temperature:	0 °C ... 60 °C
Storage temperature:	-25 °C ... 65 °C

FRA**Spécifications techniques:**

Tension de fonctionnement :	230 V AC, 50/60 Hz
Capacité de fonctionnement :	1,8 W
Courant de fermeture du circuit :	max. 300 mA pendant max. 200 ms
Classe de protection :	II
Type de protection :	IP 54
Température ambiante :	0 °C ... 60 °C
Température de stockage :	-25 °C ... 65 °C

ITA**Dati tecnici:**

Tensione d'esercizio:	230 V AC, 50/60 Hz
Potenza d'esercizio:	1,8 W
Corrente d'inserzione:	max. 300 mA per max. 200 ms
Classe di protezione:	II
Grado di protezione:	IP 54
Temperatura ambiente:	0 °C ... 60 °C
Temperatura di stoccaggio:	-25 °C ... 65 °C

NDL**Technische gegevens:**

Bedrijfsspanning:	230 V AC, 50/60 Hz
Bedrijfsvermogen:	1,8 W
Inschakelstroom:	max. 300 mA voor max. 200 ms
Veiligheidsklasse:	II
Veiligheidsklasse:	IP 54
Omgevingstemperatuur:	0 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur:	-25 °C ... 65 °C

DAN**Tekniske data:**

Driftsspænding:	230 V AC, 50/ 60Hz
Driftseffekt:	1,8 W
Startstrøm:	max. 300 mA i max. 200 ms
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsesmåde:	IP 54
Omgivelsestemperatur:	0 °C ... 60 °C
Oplagringstemperatur:	-25 °C ... 65 °C

NOR**Tekniske data:**

Driftsspenning:	230 V AC, 50/60 Hz
Bruksanvisning:	1,8 W
Innkoplingsstrøm:	maks. 300 mA for maks. 200 ms
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsestype:	IP 54
Omgivelsestemperatur:	0 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C ... 65 °C

SWE**Tekniska data:**

Driftsspänning:	230 V AC, 50/60 Hz
Drifteffekt:	1,8 W
Inkopplingsström:	max 300 mA för max 200 ms
Skyddsklass:	II
Skyddssätt:	IP 54
Omgivningstemperatur:	0 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C ... 65 °C

FIN**Tekniset tiedot:**

Toimintajännite:	230 V AC, 50/60 Hz
Käyttöteho:	1,8 W
Kytöntävirta:	enint. 300 mA enint. 200 ms:lle
Suojaluokka:	II
Suojan laatu:	IP 54
Ympäristön lämpötila:	0 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila:	-25 °C ... 65 °C

RUS**Технические данные:**

Рабочее напряжение:	230 В, 50/60 Гц
Рабочая мощность:	1,8 Вт
Ток включения:	макс.300 мА макс.200 мС
Степень защиты:	II
класс защиты	IP 54
Темп.окружающей среды:	0 °C ... 60 °C
Темп.складирования:	-25 °C ... 65 °C

ESP**Datos técnicos:**

Tensión:	230 V AC, 50/60 Hz
Potencia de servicio:	1,8 W
Corriente de cierre:	max. 300 mA para un máximo de 200 ms
Clase de protección:	II
Grado de protección:	IP 54
Temperatura ambiente:	0 °C ... 60 °C
Temperatura de almacenamiento:	-25 °C ... 65 °C

© Möhlenhoff GmbH

Postfach 10 05 25
DE-38205 Salzgitter
Germanyinfo@moehlenhoff.de
www.moehlenhoff.com